

## Ἰωάννου Γ

Ὁ πρεσβύτερος Γαῖω<sup>1</sup> τῷ ἀγαπητῷ, ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν **1**  
ἀληθείᾳ.

Ἀγαπητέ, περὶ πάντων εὐχομαί<sup>2</sup> σε εὐοδοῦσθαι<sup>3</sup> καὶ **2**  
ὕγιαίνειν,<sup>4</sup> καθὼς εὐοδοῦται<sup>3</sup> σου ἡ ψυχή. Ἐχάρην γὰρ **3**  
λίαν,<sup>5</sup> ἐρχομένων ἀδελφῶν καὶ μαρτυρούντων σου τῇ  
ἀληθείᾳ, καθὼς σὺ ἐν ἀληθείᾳ περιπατεῖς. **4**  
Μειζοτέραν τούτων οὐκ ἔχω χαράν, ἵνα ἀκούω τὰ ἐμὰ  
τέκνα ἐν ἀληθείᾳ περιπατοῦντα.

Ἀγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὃ ἐὰν ἐργάσῃ εἰς τοὺς ἀδελφοὺς **5**  
καὶ εἰς τοὺς ξένους,<sup>6</sup> οἱ ἐμαρτύρησάν σου τῇ ἀγάπῃ **6**  
ἐνώπιον ἐκκλησίας: οὓς καλῶς ποιήσεις προπέμψας<sup>7</sup>  
ἀξίως<sup>8</sup> τοῦ θεοῦ. Ὑπὲρ γὰρ τοῦ ὀνόματος ἐξῆλθον **7**  
μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν ἐθνῶν. Ἡμεῖς οὖν **8**

<sup>1</sup> Γάϊος, ου, ό, Gaius. <sup>2</sup> εὐχομαι, pray, wish. <sup>3</sup> εὐδοῶ, cause to prosper. <sup>4</sup> ὕγιαίνω, be in good health, am well. <sup>5</sup> λίαν, greatly, very. <sup>6</sup> ξένος, strange, stranger. <sup>7</sup> προπέμπω, send before, send forth. <sup>8</sup> ἀξίως, worthily, in a manner worthy of.

ὀφείλομεν ἀπολαμβάνειν<sup>1</sup> τοὺς τοιούτους, ἵνα  
συνεργοὶ<sup>2</sup> γινώμεθα τῇ ἀληθείᾳ.

Ἐγραψα τῇ ἐκκλησίᾳ: ἀλλ' ὁ φιλοπρωτεύων<sup>3</sup> αὐτῶν 9

Διοτρεφῆς<sup>4</sup> οὐκ ἐπιδέχεται<sup>5</sup> ἡμᾶς. Διὰ τοῦτο, ἐὰν 10

ἔλθω, ὑπομνήσω<sup>6</sup> αὐτοῦ τὰ ἔργα ἃ ποιεῖ, λόγοις

πονηροῖς φλυαρῶν<sup>7</sup> ἡμᾶς: καὶ μὴ ἀρκούμενος<sup>8</sup> ἐπὶ

τούτοις, οὐτε αὐτὸς ἐπιδέχεται<sup>5</sup> τοὺς ἀδελφούς, καὶ

τοὺς βουλομένους κωλύει,<sup>9</sup> καὶ ἐκ τῆς ἐκκλησίας

ἐκβάλλει. Ἀγαπητέ, μὴ μιμοῦ<sup>10</sup> τὸ κακόν, ἀλλὰ τὸ 11

ἀγαθόν. Ὁ ἀγαθοποιῶν<sup>11</sup> ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν: ὁ

κακοποιῶν<sup>12</sup> οὐχ ἐώρακεν τὸν θεόν. Δημητρίῳ<sup>13</sup> 12

μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων, καὶ ὑπ' αὐτῆς τῆς

ἀληθείας: καὶ ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἶδατε ὅτι ἡ

μαρτυρία ἡμῶν ἀληθής<sup>14</sup> ἐστίν.

<sup>1</sup> ἀπολαμβάνω, receive from, get back. <sup>2</sup> συνεργός, σύ, ὁ, fellow worker. <sup>3</sup> φιλοπρωτεύω, wish to be first, desire preeminence. <sup>4</sup> Διοτρεφῆς, οὗς, ὁ, Diotrefes. <sup>5</sup> ἐπιδέχομαι, receive, accept. <sup>6</sup> ὑπομνήσκω, remind, remember. <sup>7</sup> φλυαρέω, gossip against, talk nonsense about. <sup>8</sup> ἀρκέω, assist, suffice. <sup>9</sup> κωλύω, forbid, hinder. <sup>10</sup> μιμέσθαι, imitate, emulate. <sup>11</sup> ἀγαθοποιέω, do good/right, do what is good/right. <sup>12</sup> κακοποιέω, do evil, harm. <sup>13</sup> Δημήτριος, οὗ, ὁ, Demetrius. <sup>14</sup> ἀληθής, true, unconcealed.

Πολλὰ εἶχον γράφειν, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος<sup>1</sup> καὶ 13

καλάμου<sup>2</sup> σοι γράψαι· ἐλπίζω δὲ εὐθέως ἰδεῖν σε, καὶ 14

στόμα πρὸς στόμα λαλήσομεν. Εἰρήνη σοι.

Ἀσπάζονται σε οἱ φίλοι.<sup>3</sup> Ἀσπάζου τοὺς φίλους κατ'

ὄνομα.

<sup>1</sup> μέλαν, ink. <sup>2</sup> καλάμος, ου, ὁ, reed, reed-pen. <sup>3</sup> φίλος, ου, ὁ, loving, friend.